



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/123
4 de febrero de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 4 DE FEBRERO DE 1994 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOSNIA
Y HERZEGOVINA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle la carta adjunta de fecha 4 de febrero dirigida a Vuestra Excelencia por el Primer Ministro de la República de Bosnia y Herzegovina.

Mucho le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Muhamed SACIRBEY
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 4 de febrero de 1994 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro de la
República de Bosnia y Herzegovina

Los ciudadanos de la designada "zona segura" de Sarajevo han sido nuevamente víctimas de una matanza no provocada. Artilleros serbios atacaron el barrio Dobrinja, en Sarajevo, con disparos de cañón que ocasionaron la muerte a nueve personas e hirieron a 26. Esas personas estaban esperando en fila para recibir paquetes de ayuda humanitaria. Entre las víctimas figuran tres niños muertos y cuatro heridos.

El hecho de que la comunidad internacional se haya abstenido de tomar medidas enérgicas para detener la agresión contra la República de Bosnia y Herzegovina, un Estado Miembro de las Naciones Unidas, y a la vez nos haya negado el derecho inherente a la legítima defensa, no ha hecho más que alentar a los terroristas y los criminales de guerra a cometer estas últimas atrocidades con impunidad y sin temor al justo castigo. Tal situación se ha hecho patente durante los 22 últimos meses.

Esta protesta no tiene por objeto dar lugar a una nueva declaración en que se amplíe el "compromiso" de la comunidad internacional de no "tolerar el estrangulamiento de Sarajevo". La población de Bosnia y Herzegovina necesita ayuda y protección concretas. Esperamos que el Consejo de Seguridad se decida por fin a tomar medidas concretas que reafirmen finalmente los principios morales y hagan valer el derecho internacional, que ha sido ya degradado al más bajo nivel posible en la historia reciente de la humanidad.

El Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina pide una vez más que el Consejo de Seguridad, de conformidad con todas las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y de la OTAN, dé protección de inmediato a las poblaciones civiles de Sarajevo y de todas las demás "zonas seguras" de nuestro país.

(Firmado) Dr. Haris SILAJDZIC
Primer Ministro
